

西安邮电大学硕士研究生招生考试大纲

科目代码：357

科目名称：《英语翻译基础》

一、考试内容和要求

1. 考试总体要求

本考试是测试考生是否具备基础翻译能力的尺度参照性水平考试。考试范围包括考生入学应具备的英语词汇量、语法知识以及英汉两种语言转换的基本技能。要求考生具备一定中外文化、政治、经济、法律、科技等方面的背景知识、扎实的英汉语言基本功、以及较强的英汉/汉英转换能力。积极响应“一带一路”倡议和“中国文化走出去”方针，初步了解中国传统优秀文化和英语国家的社会文化等背景知识；译文忠实原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确、表达基本无误；译文无明显语法错误。

二、考试内容、试题类型及分值

1. 考试内容

考试的内容分为词语翻译、句子翻译与段落翻译三个部分：

(1) 词语翻译部分主要内容为：中英文科技、传媒热词，常用缩略词或专有名词翻译；

(2) 句子翻译部分主要内容为：中英文常用习语翻译、英汉典型句型结构互译；

(3) 段落翻译部分主要内容为：文化、政治、科技、商务、文学类文章节选。

2. 试题类型及分值 (满分 150 分)

(1) 词语翻译部分 20 个小题 (英译汉及汉译英各 10 个)，每小题 1 分，共 20 分；

(2) 句子翻译部分 10 个小题 (英译汉及汉译英各 5 句)，每小题 3 分，共 30 分；

(3) 段落翻译部分 2 个小题 (英译汉及汉译英各 1 段，英译汉为 250-350 个单词，汉译英为 150-250 个汉字)，每小题 50 分，共 100 分。

三、考试形式及时间

闭卷笔试。考试时间 3 小时。

三、参考书目

1. 《新编英汉翻译教程》（第二版）上海外语教育出版社 2013 年
2. 《新编汉英翻译教程》（第二版）上海外语教育出版社 2013 年
3. 《英汉翻译教程》（修订版）上海外语教育出版社 2014 年
4. 《英汉翻译基础教程》高等教育出版社 2008 年